

ВРЕМЯ СЛОВАРЕЙ: «ЧИТАТЬ СЛОВАРИ СТАНЕТ ИНТЕРЕСНО» (ДЖ.МЕРКОСКИ)

*Елена Станиславовна Романичева,
канд.пед.наук, доцент, Заслуженный учитель
РФ (Москва, МГПУ)*



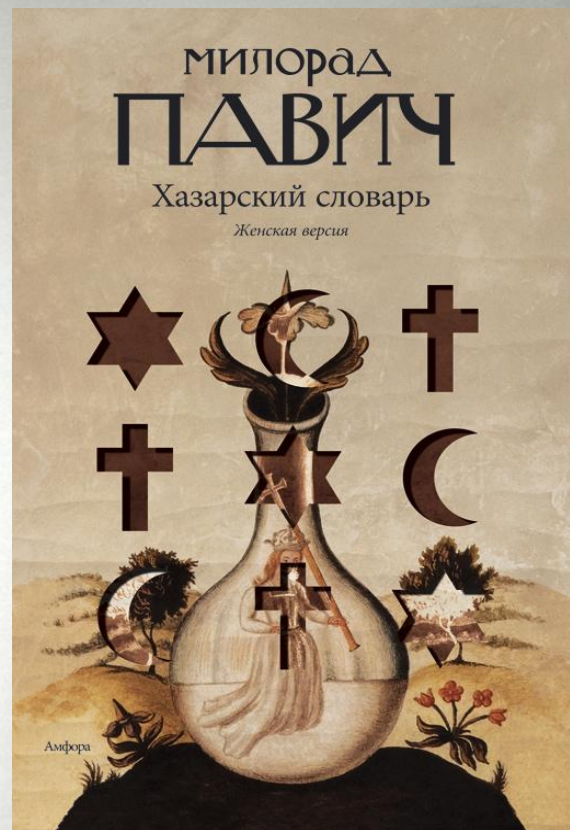
«...из мелочей
литературы,
из ее задворков и
низин
всплывает в центр
новое явление»

Ю.Тынянов

УДК 82-3

Т · А · Т · Ь · Я · Н · А
ТОЛСТАЯ
КЫСЬ

ЦЕ
РЕДАКЦИЯ
ЕЛЕНА ШУБИНОЙ
Издательство АСТ
МОСКВА



Лабиринт

- Мир «в словаре» упорядочен, но *неиерархичен*.
- «Новый» словарь задает новую практику чтения («самостоятельное собирание») и «работы» с книгой

Словарь как способ «поговорить» с читателем



«Раз мир лучше познается через отдельные слова и выражения, то и форма словаря становится востребованной, ведь слова удобнее располагать в алфавитном порядке (для солидности и аккуратности). Вот и появляются пространные высказывания, в том числе художественные, о литературе, о политике, просто о жизни “под видом словаря”. тенденция, если уж говорить о тенденции состоит в том, чтобы “говорить (или, точнее, писать) целыми словарями”. И поверьте моему лингвистическому опыту, высказывание в виде словаря гораздо убедительнее высказывания в виде кроссворда»

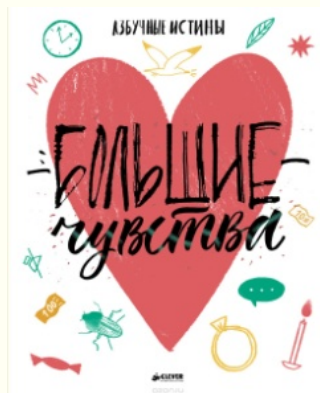
М.Кронгауз

Время «словарей»

- «Азбучные истины», «Большие чувства» (под ред. М.Голованивской»)
- Роман Арбитман «Субъективный словарь фантастики»

«Инволюция – свертывание и одновременно усложнение. То, что человечество приобретает в ходе исторического развития, сворачивается в формах культурной скорописи»

М.Эпштейн



««Слышите меня? Читать словари станет увлекательно!»»

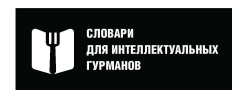
«Новые» словари:

- Предлагают историю или эссе: «словарь» для чтения и осмысления
- Предполагают: за чтением будет «действие»



Вл. Новиков

**СЛОВАРЬ
МОДНЫХ
СЛОВ**



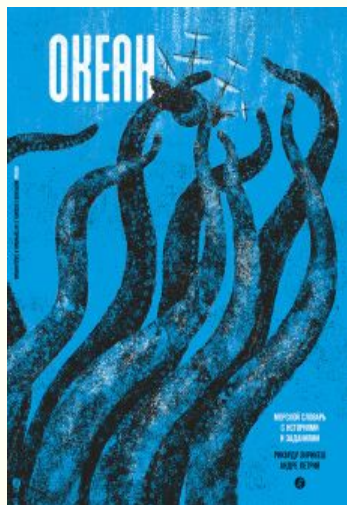
СЛОВАРИXXI



СЛОВАРЬ КАК «СПОСОБ» ОСВОИТЬ ПРОСТРАНСТВО



Андре Летриа,
Рикарду Энрикеш
Театр. Театральный
словарь с
историями и
заданиями
М.: Самокат, 2018



Андре Летриа,
Рикарду Энрикеш
ОКЕАН.
Морской словарь с
историями и
заданиями
М.: Самокат, 2018

- История быстрее читается и легче запоминается.
- Книга предлагает разные «активности».
- Выбор «активности» за читателем.
- Словарь помогает сделать пространство театра... своим и освоить... пространство океана.
- А книжное пространство?

В ПОМОЩЬ ПЕДАГОГУ-БИБЛИОТЕКАРЮ

В.А. БОРОДИНА, С.М. БОРОДИН

СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК:
ПРАКТИКУМ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «БИБЛИОТЕКАРЬ»

Словарь-справочник
для специалистов работы
в «читальном» пространстве

Ю.В. Щербина

КНИГА
ТЕКСТ
КОММУНИКАЦИЯ

Словарь-справочник
новейших терминов
и понятий

ИЗДАТЕЛЬСТВО «БИБЛИОТЕКАРЬ»

Чувствительное чтение книги

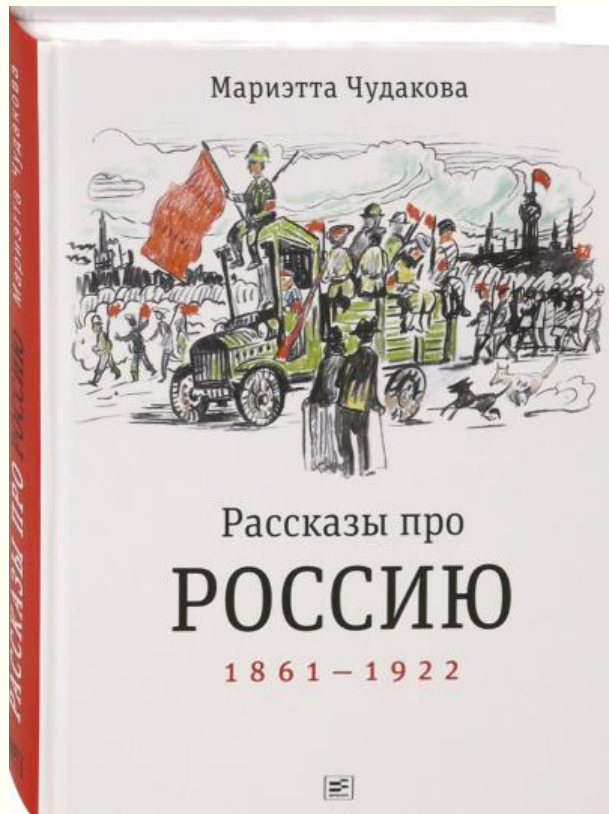
ИЗДАТЕЛЬСТВО «БИБЛИОТЕКАРЬ»

ISBN 978-5-9500720-4-8

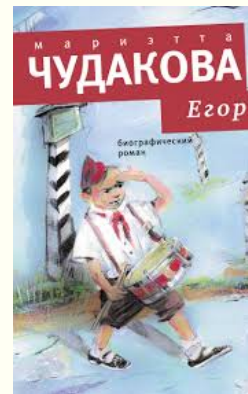
9 785950 072048

ИЗДАТЕЛЬСТВО «БИБЛИОТЕКАРЬ»

Личностный взгляд на историю через Словарь: «...правда не бывает бесполезной»



- Так тоже можно говорить про историю: страстный и пристрастный взгляд как открытая декларация общественно-политический взгляд автора.
- Личность в истории (сколько исторических деятелей названо?) как одна из ключевых тем курса истории и литературы («Капитанская дочка», «Война и мир», «Тихий Дон»...)
- **Словарь-комментарий (общественно-политическая лексика, историзмы)**
- Книга как «вхождение» в историческую тему: хочу узнать, разобраться, понять...



В КНИЖНОЕ ПРОСТРАНСТВО СО СЛОВАРЕМ- НАВИГАТОРОМ



Компоненты инфраструктуры чтения: *от читателя-субъекта*

Нужен
инструмент



*Е.А.Асонова,
Е.С.Романичева,
О.В.Сенеко, К.С.Киктева*
Инфраструктура чтения:
опыт описания с
позиций субъекта // *Вопросы образования.*
2018. №2. с.26–45



СЛОВАРЬ ПО «ЧТЕНИЮ» КАК ИНСТРУМЕНТ





«Искусство, где все измеряется» (Ле Корбюзье)

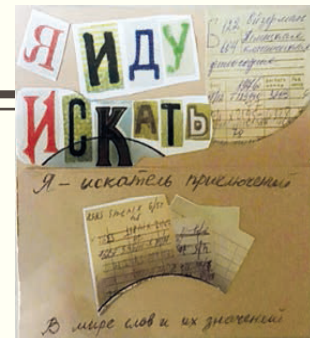
«Композиционные и логические начала роднят книгу с архитектурой. В книге лишь меньше проявляется материальность, но в книге, как и в строении каждая деталь композиционно-логически должна быть продумана и проработана внимательно. Композиционные и логические начала сливаются здесь в одно русло, ибо по самой сути своей в целом и в деталях книга должна отображать «архитектуру» мышления» (Л.Гессен, 1931)



- Как читать текст?
- Что на полях и зачем?
- Как войти в книгу и выйти за ее пределы?

«ОСОБЕННОСТИ» СЛОВАРЯ

- Субъективность отбора слов/словарных дефиниций (ориентация на читателя-школьника) и их представления читателю.
- Словник вместо Оглавления (свободная навигация).
- Визуальный ряд: обложки, развороты, фотографии, которые по-разному взаимодействуют со словесным текстом и выполняют разную нагрузку.
- «Рекомендации» по чтению (лукаво скрыты).
- Задания разных типов. От задания к проекту.



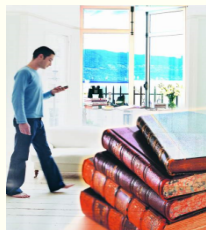
КАК СТРОИТСЯ СЛОВАРНАЯ СТАТЬЯ?

- Толкование словарной дефиниции (не всегда точное определение) разного объема.
- «Картинки» (их функция может быть разной).
- При необходимости цитаты (выноски на поля с выходными данными книги + обложка по возможности).
- «Приглашение» в библиотеку.
- Вопросы и задания (в том числе творческие, коммуникативные, проектные).
- Алгоритм (или образец, или инструкция) выполнения задания.

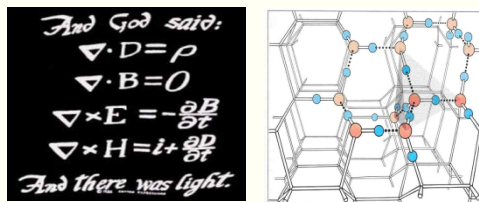


Р.Бауэрс: «Следует приспособливаться к
многочисленным формам интеллекта,
которые мы оценили и признали»

ПРОЧИТАТЬ



УЗНАТЬ СТРУКТУРУ



УВИДЕТЬ



УСЛЫШАТЬ ГОЛОС,
ЗВУК



ПРИКОСНУТЬСЯ, ПОДЕРЖАТЬ
В РУКАХ



НАБЛЮДАТЬ, ИССЛЕДОВАТЬ



ОБСУДИТЬ СО
СПЕЦИАЛИСТОМ



ПОНЯТЬ, КАК ОНА МОЖЕТ
МНЕ ПРИГОДИТЬСЯ



РАЗГАДАТЬ СМЫСЛ ЕЕ
СУЩЕСТВОВАНИЯ



ЗАДАНИЯ НА ЛЮБОЙ ВКУС

- «Поисковое»: найти книгу/в книге (почти по Марксу: «Любимое занятие – рыться в книгах»), web-серфинг
- «Своими руками»: сделай азбуку, страницу арт-бука, закладку, ...
- Напиши/сочини список для перспективного чтения, аннотацию, историю, эссе, рецензию, отзыв...
- Коммуникативные: обсуди в..., создай группу в социальных сетях, стань альфа(бета)-ридером, ...
- Исследовательские: понаблюдай и проанализируй, составь опрос, ...
- Проектные: новые словарные статьи, организуй буккроссинг, сделай выставку, ...

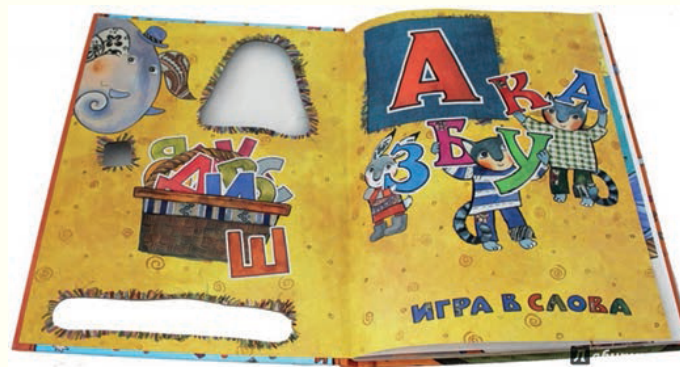
ПРИМЕР «ТЕКСТОВОГО» ЗАДАНИЯ (ДЛЯ ШКОЛЫ)

- Однако в ряду «словарь – словник - ...» есть и третий член. Это слово *глоссарий*, т.е. список слов-терминов к определенному тексту с обязательным толкованием, иногда комментарием и/или переводом. Иногда глоссарий составляется к определенной отрасли знания, и тогда в него включаются узкоспециализированные термины. Само слово *глоссарий* происходит от лат. *glossarium* — «собрание глосс», т.е. заметок на полях, сделанных переписчиком или читателем, в которых, как правило, давалось толкование непонятого слова или даже фрагмента.
- Попробуй, прочитав текст, который дан ниже, составить к нему глоссарий: выпиши словарные единицы, дай им истолкование. Если ты не знаешь, как объяснить то или иное слово (словарную единицу), обратись к словарям, «бумажным» и электронным, только не забудь указать источник цитаты.
- ДАЛЕЕ ИДЕТ ТЕКСТ (С УКАЗАНИЕМ, ОТКУДА ЭТОТ ТЕКСТ ВЗЯТ).



ПРИМЕР «БИБЛИОТЕЧНОГО» ЗАДАНИЯ

- Зайди в дошкольный абонемент (кстати, ты знаешь, что такое *библиотечный абонемент*?) любой детской библиотеки и найди эти книги (а заодно и другие «Азбуки»). Рассмотрю любую из них. Возможно, тебе тоже захочется создать Азбуку, например, для младшего брата или сестры... В помощь тебе книга:



О КНИГЕ ЧЕРЕЗ СОЧИНЕНИЕ ИСТОРИИ

В. Лабов, Дж. Валетски как авторы стратегии «Бриллиантовая схема рассказа» исходили из схематического объяснения формы повествования и рассказа. Выделяется пять основных элементов, которые можно «наложить» на разные жанры (не)художественных текстов. Это: 1) герои текста; 2) время и место действия; 3) сюжетная линия; 4) проблема, с которой сталкивается герой (обозначим как конфликт); 5) решение им этой проблемы (разрешение конфликта).

Граф-схема «Цель-действие-результат» (повествование, нарратив. Моя история)

Действующие лица

Время, место

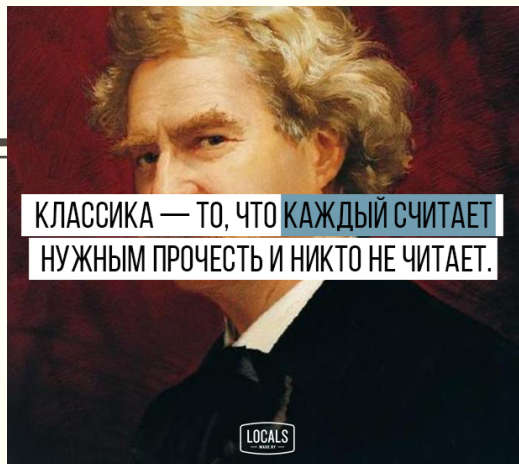
Цель

Эпизоды (события)

- Начало
- Развитие
- Финал

Результат





- «не отличаю литературную классику, потому что я ее не читаю...но читать я люблю, в основном научные книги о происхождении мира, искусства, человека»; «нет, я не читаю классическую литературу»; «нет, я читаю другую литературу»

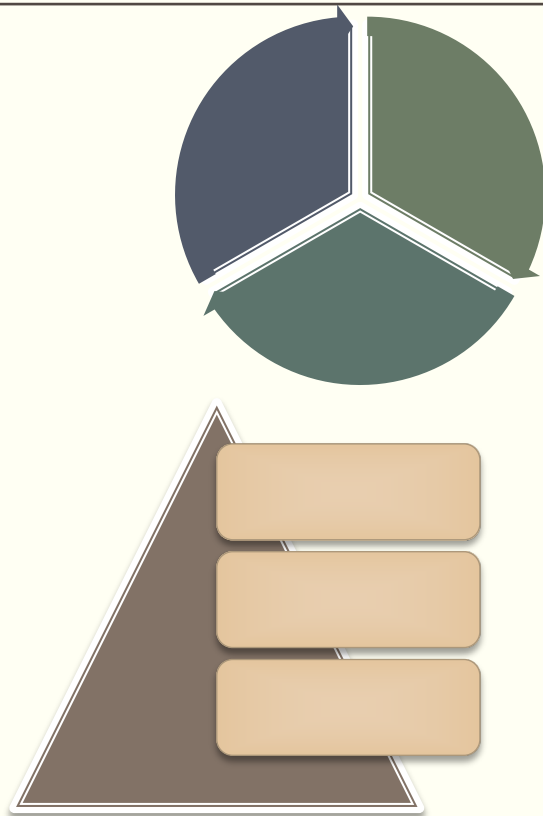
- <не нравится, потому что> «в произведениях мало фантастики, в основном – правда»
- «не люблю классику. Для меня слишком скучно, больше фантастику читаю»
- «люблю больше фантастику зарубежную, так что нет». Но если можно отнести «Капитанскую дочку»
- «меня больше интересует что-то невозможно, фантастическое, я предпочитаю что-то ушедшее от нашей обыденности»
- «у меня есть еще много любимых книг, как «Винноваты звезды», «До встречи с тобой», «Пусть идет снег», но они не являются литературной классикой. Но я надеюсь, что когда-нибудь станут ими»
- «Уличный кот по имени Боб»: не классика, но «считаю обязательной для прочтения»

Задание/вопрос для обсуждения: а классику - куда?

- Мир, выстроенный в формате словаря, с одной стороны – упорядочен, с другой – неиерархичен

Возможное задание:

- Попробуй представить слова из Словника (классика, беллетристика, массовая литература) в формате SmartArt, выбрав нужную, на твой взгляд диаграмму.
- После того, как ты выполнил задание определи для себя, что такое классика



ЗАЧЕМ НУЖНА СЛОВАРНАЯ РАБОТА?

- Психологи доказали: человек запоминает мысль, а не те слова, которыми она выражена. **Понятую мысль он излагает своими словами.** При этом одну и ту же мысль человек может выразить разными языковыми средствами.
- *Ю.Д. Апресян:* «...владение значением слов проявляется у говорящего в способности по-разному выразить одну и ту же мысль, а у слушающего – понять семантическое тождество внешне различных высказываний».
- *Г.Г.Граник:* «Чтобы ученики могли выразить свои мысли адекватными языковыми средствами и понять мысль другого ... у них должна быть хорошо развита речь. А для этого необходимо, чтобы они владели значением слов и синонимическими средствами».



РАСШИРЯЕМ СЛОВАРНЫЙ ЗАПАС



■ Библио-...

- Думаем, ты знаешь, что означает **эта** первая составная часть сложных слов. Да, она соответствует по значению словам «книга», «книжный».
- Составь с этой частью слова как можно больше сложных слов и объясни, как ты их понимаешь, **придумай словосочетания (предложения с этими словами)**.
- Проверь себя по Словарю и подбери картинки к каждому из слов: *библиоман, библиокласт, библиоклепт, библиоскоп, библиотаф, библиофил, библиофоб, ...* По возможности к образованным словам приведи синонимы.

СИНОНИМИЧЕСКИЙ РЯД НА ПОЛЯХ



- библиоклептоман
- книжный вор
- похититель книг
- человек, который ворует книги



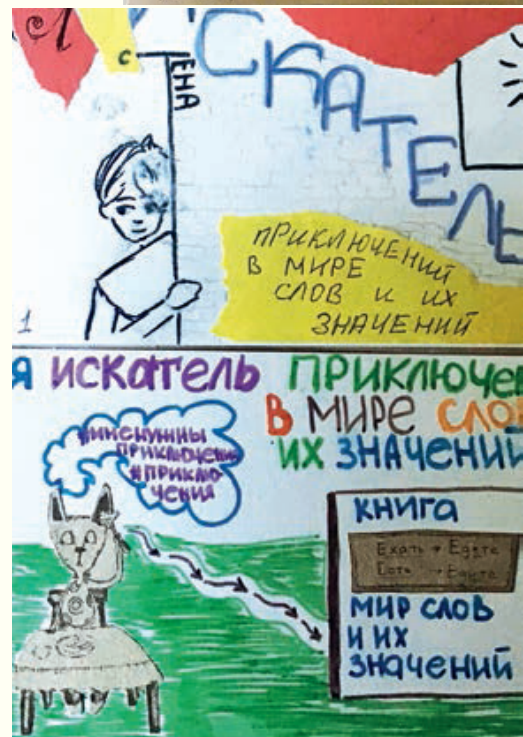
- **Библиоклепт** – человек, который испытывает влечение к краже книг, не побуждаемый к этому внешними обстоятельствами. Примеры воровства книг фиксировались в разные века. А.Сима в книге «Книголюбые и книгокрады» пишет: «У кардинала Памфили, ставшего впоследствии папой Иннокентием Х... живописец-библиоман Даниэль Дюмутье... отнял книгу, которую будущий папа похитил при осмотре его библиотеки...»

ВИЗУАЛИЗИРУЕМ...

- «Мы читаем и “видим” собственные образы. Что представлял себе автор, когда писал ту или иную книгу, мы не видим. Получается, всякий текст должен быть преобразован, переведен на язык наших образов. Наших ассоциаций. Он принадлежит нам» (Питер Менделсунд «Что мы видим, когда читаем»)

Задание:

- Составьте по Словнику цепочки слов, которые можно визуализировать в формате арт-бука...
- Найдите и прочитайте с Словаре статью об арт-буке.
- Сделайте...арт-бук.



Воссоздающее воображение (по исследованиям ПИ РАО)

- **Воссоздающее** воображение – создание образов, соответствующих словесному описанию, карте, схеме, чертежу (*репродуктивное, воспроизводящее* воображение).
- **Творческое** воображение – воображение, направленное на создание принципиально новых образов (пегас, русалка; домысливание *зрелым(!)* читателем художественных образов («моя Наташа Ростова», «мой Печорин (Безухов...)»).

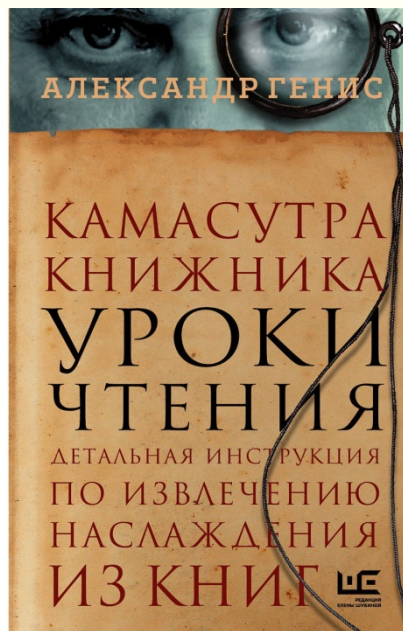


Связь воссоздающего воображения с пониманием и запоминанием текста: если ученик «увидел» созданную писателем картину – он понял и запомнил текст; не «увидел» – многое не понял и не запомнил.

(Подробнее: Граник Г.Г., Борисенко Н.А. Воссоздающее воображение и его роль в обучении филологическим дисциплинам // Психологическая наука и образование. 2009. № 1. URL: http://psyjournals.ru/psyedu_ru/2009/n1/Granik_Borisenko.shtml); статья в «Homo legens-9» (2017).

РАЗМЫКАЕМ ГРАНИЦЫ...

«Как жить с книгой
и выйти за ее
пределы?» (А.Генис)



ОТ ЗАДАНИЯ К ПРОЕКТУ

- Мы предлагаем тебе написать свой травелог о любом путешествии, поездке, которая тебе запомнилась (или писать травелог по ходу поездки). Но создать травелог ты должен в формате *текста новой природы*: одна страница текста (не меньше, а лучше и не больше) – один день путешествия. Помни, что твоя цель не описать все, а выбрать те моменты и зафиксировать их (думай о формате и технике создания текста), чтобы читающий смог вместе с тобой пережить те эмоции, что сопровождали тебя в поездке.



КНИЖНЫЙ ТРАВЕЛОГ, ИЛИ СОЧИНЯЕМ ИСТОРИЮ о Путешествии

- **Травелог** (от английского *travelogue*) – жанр современной литературы, который создается на стыке путеводителя и путевых заметок, и в рамках автор описывает свое путешествие, «представляет» свой взгляд на увиденное.
- Травелог – это всегда личная история пишущего, поэтому, даже если в нем рассказано о людях и интересных местах, он никогда не был и не будет путеводителем, туристическим описанием.
- Автор травелога стремится дать возможность читателю пережить вместе с ним, удивительный момент узнавания нового мира, погружения в него. Такова «Одноэтажная Америка» И. Ильфа и Е. Петрова, «Русская Швейцария» М. Шишкина.
- Отправная точка травелога – фотография, связанная с книгами
- (группа уходит по библиотеке, по выставке, по городу....)



ОТ ФОТОГРАФИЙ ИЗ ПУТЕШЕСТВИЙ К ТРАВЕЛОГУ



- побережье (г.Этрета, Франция) и бухта Тихая (о.Сахалин) Подумай, какие книги можно подобрать для написания путеводителя об этих местах. Напиши фрагмент для такого путеводителя / оформи свои впечатления в формате травелога

ОТ ФОТОГРАФИИ К КНИГАМ



Перед тобой фотографии: памятник чеховским героям (г. Таганрог и г. Южно-Сахалинск): сравни их, обратившись к рассказу А.П. Чехова. Как сравниваем? Что будет основанием сравнения?

Как создается страница «путеводителя»?

- отбираются арт-объекты, о которых будет рассказано,
- продумывается их расположение на странице (рисуются схема, отражающая их «причинно-следственные» связи),
- пишется текст, который также будет помещен на страницу,
- определяется, в какой технике будет выполнена страница:

- коллажа,

- аппликации,

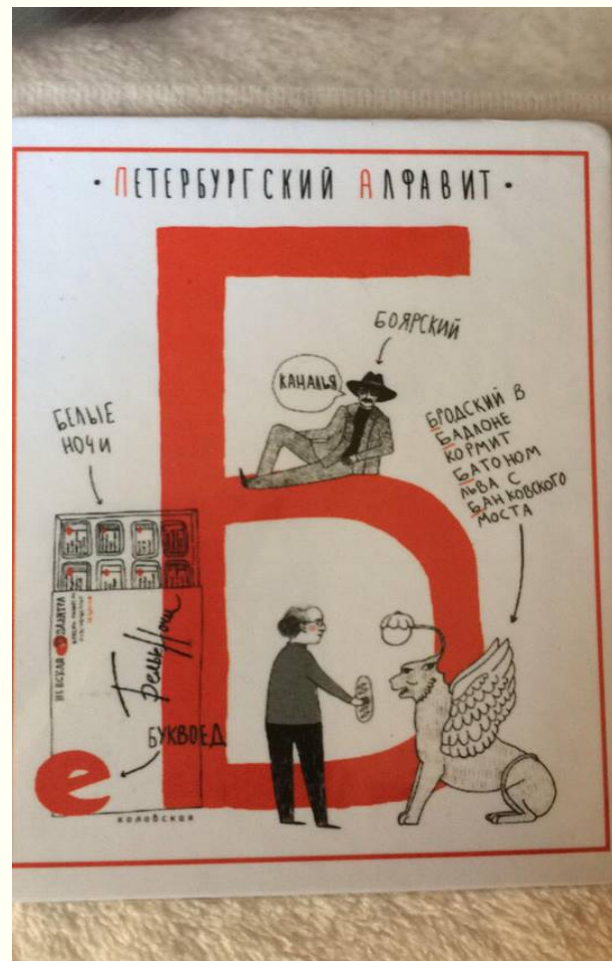
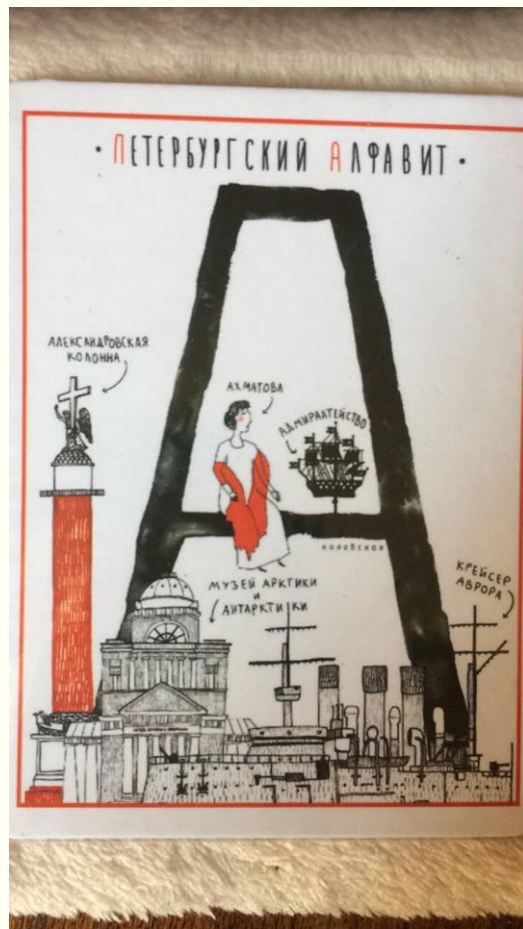
- смешения материалов,

- создается эскиз страницы.

В таком формате может быть сдан отчет о выездной практике, учебной экскурсии и/или экспедиции, а также разработана «экскурсия» по библиотеке...



О городе/выставке в
формате алфавита
А если также о
читателе и книге?



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ДОМАШНЕЙ БИБЛИОТЕКЕ

- Выясняем, сколько книг оставляют домашнюю библиотеку (можно представить свою полку).
- Каждый участник проекта выбирает формат представления (*Словарь* ему в помощь!).
- Представляются не только книги, но и то, что их сопровождает на полке (что именно и почему?).
- Придумывается экслибрис, закладка, с которой книга дается друзьям
-



Словарь-справочник
для самостоятельной работы
в «книжном» пространстве

- Словарь-навигатор НОВОГО ТИПА
- Формирование и поддержание познавательного интереса
- Создание условий мотивации к деятельности
- Возможность выбора маршрута чтения и видов деятельности

издательство
«БИБЛИ  МИР»



Читай. Чтение. Книга.

Читай. Чтение. Книга.

Спасибо за совместную работу!

